

本館特電

然若中國一農勞苦大眾一天不得翻身。一天不得翻身。此乃銘記把握堅定之真理。敢坦白向我一切政敵和政友大聲疾呼。(未完)

▲昨晨接駐上海訪員來電云
駐滬倭艦水兵。有一在街上被殺。賊艦水兵紛紛荷鎗登岸。指華人爲兇手。到處拿人。民衆恐懼。此風潮恐將擴大。駐天津之倭艦。因上海倭水兵被殺。遂藉此案發出宣言。主張華北組織獨立政府。脫離南京政府。
▲倭方對黨府改革幣制後。大不滿意。駐東京中國大使館代辦丁紹。奉黨府命往見日外省。請求諒解。日外省當局次官重光發言。謂中國改革幣制事。前無所聞。於此可看出中日親善無誠意。言間露出警告意。
▲華北日憲兵。常越界拘拿華人。指爲排日份子。紛紛遷往上海以避。華北各處。因之謠言紛起。寧府任蕭振瀛爲察省主席。則改任北京市長。
▲胡漢民得悉汪精衛被刺消息後。於昨七日由法京致電南京。向汪慰問。實行禁白銀出口。并以銀幣代銀元。
▲廣東政府宣佈白銀國有後。省立銀行增發二毛紙幣。
▲粵省庫現存白銀祇七千餘萬。情狀紛擾。商人小販皆極困苦。

重要電報

▲日水兵中山秀雄。於昨九日。在上海開北越界路。被日人暗殺。日遂向滬當局嚴重抗議。要求緝兇。使日滿意。否則自由行動云。
▲有日海軍陸戰隊五百。昨在上海滬山碼頭登岸。武裝示威。
▲上海南京路。有日盜器店一間。昨被人毀爛其玻璃窗。意料賊方。又將借題發揮。向我侵略。
▲國民黨第五次全體大會。定十二日在南京開會。粵方主席林雲陔。桂方主席黃旭初。廣州市長劉紀文。皆已到上海。鄒魯、林翼中、亦乘軍艦到會參加。李宗仁亦有不久到寧之傳說。
▲鄒魯擬向黨府各要人。解釋理由。求復用十九路軍將領蔡廷楷譚啓秀。
▲滬倭艦續調兵登陸。倭商店被入擊破玻璃窗。倭更硬指華人作排倭示威運動。上海拾壹日(美聯社)電。中倭關係緊張。此間倭艦繼續調水兵登岸。此間有倭僑所開之商店一間。是夕有巡邏示威人。一隊用磚及玻璃磚。擲入該店門前陳列貨品之玻璃窗。
▲又傳有日本女學生一名。被人以石擲擊。上述倭商店之玻璃窗既被擊破。隨有人散放傳單。此項傳單有一須與日本戰以救中國一語。此等傳單向人遞送。倭官吏謂此等巡邏示威者爲華人。但公共租界警署巡邏示威者爲何國籍人。尚未明。
▲閩北居民舉家遷離。恐倭再演一二八慘劇。上海十日(世界社)電。閩北中國居民數百。是日舉家遷入內地。蓋日本海軍司令官宣言。謂倭海軍將有自由行動。除非是夕中國官吏能捕獲在街中槍斃倭水兵中山氏之兇手耳。
▲居民遷離閩北之理由。爲恐倭寇再演一九三二年元月廿八日之轟炸閩北手段。此等居民有將其商店閉門而遷入公共租界者。世界通訊社之訪員是夕行進華界。每爲華人暗探阻攔。以便查驗護照或通過證云。
▲暗殺日水兵之疑案。兇手或爲倭人。上海拾日(世界社)電。是夕此間倭領事館當局宣佈。謂關於日水兵一名被殺案。已尋獲一証人。此人爲華人中國苦力工人。據伊稱。伊當時突聞槍聲。即瞥見該水兵倒地。旋見一黑形人跑入橫巷逃去。據此苦力所供。又與前時報告異。蓋前此報告謂該水兵與打架時遭槍殺。
▲警署在此案發生附近地點。尋獲日本製槍彈數枚。故信得此案兇手或爲日本人。該日人兇手或(負有政治暗殺之使命)。即槍斃此水兵之理由。爲使日本軍事當局持此爲華人向日挑戰之證據。此項理論上海僑方所否認。因倭方已遣軍官查閱該案。此案有即時效果。否則日海軍當局將自由行動云。又東京政府又調砲艦一隻來滬。
▲意機數十架擊亞城。亞國哈拉城八日電。本日意大利飛機數拾架向亞國鄂嘉與達達堡堡擲炸彈數千枚。該地居民因是傷斃甚衆。中有希臘與亞拉伯僑民云。
▲亞軍南北路防線崩潰說。押地士亞巴城(世界社)十日電。是日因被意軍突前迅速攻擊。亞國南北路防線崩潰。此間當道又調戰士八千。趕赴北路以備抵抗意軍前進。當此八千兵出發時。各人口中吟吟有詞。有吾人去死。吾人去死一語。
▲倫敦十一日電。最近路透社接押地士亞巴城通訊員云。頃據私人通訊。南北路之亞軍已完全向後退云。
▲亞國唯一鐵路將爲敵佔。押地士亞巴城十一日(世界社)電。以現目情形論。駐亞國北部意軍統帥波諾將軍。與南路意軍統帥西曼尼。各率所部。似有爭先進據押地士亞巴與亞達堡間鐵路之意。查該鐵路。係由法屬亞達堡提提港。通至亞國首都。押地士亞巴城。乃亞國獨一無二之鐵路云。
▲意軍奪獲駝駝三百頭。羅馬十一日電。是日據由亞都華城遞來消息。意大利非洲土人兵一旅。在瑪卡爾城西南方之西亞發附近。奪獲亞軍駝駝三百頭。並擊潰亞兵五十人云。
▲滬租界警察當局。准日方再查究水兵被殺案。上海十日電。日本海軍軍官已得上海公共租界警察之准情。再從新查辦倭水兵登陸在此間被殺案。

WOO CHUN NIN
P. O. BOX 185
CHAUVIN, ALTA.
年椿胡

自製正羊毛襪仔 此羊毛精製潔淨美觀 彩色電光花布面長96英寸每張重十二磅一十六磅半 各色絲面長闊尺寸同上每張重 十二磅十六磅半

風濕跌打萬應膏 專治風濕骨痛跌打腫痛癰疽瘰癧核無名腫毒肚瀉痢疾肚痛發冷等症百發百中 固精益腎煖腰膏 專治精寒陽事痿弱舉而不堅堅而不久 白濁遺精婦女血虛氣弱子宮虛冷難成 子息俱貼臍眼

立止九種心痛丸 每尊價銀 壹元
立止腸痧肚痛丸 每尊價銀 五毛
立止白濁注射藥水 每尊價銀 二元
花柳橫痃爛疳藥散 每尊價銀 二元

寄藥郵費貴客自理

記隆生合
HOP SANG LUNG KEE
79 Pender Street East
Vancouver, B. C.

大冬節送禮佳品 (大廉價)

英芳仙花 槐糖枝干
盅盒糖薑 盒籃名茶
顧繡檯山 男女絲巾
江西磁器 各款炮竹
油糖茶米 蘇杭雜貨
日用貨品 樣樣齊備
行情印便 函索即寄

樓酒景二

新張廣告

本樓設於華區片打街東一貳叁B。定於十月二號(即星期六)開市。地方雅潔。陳設華麗。二號廚師聘名師。應房點綴如花美女。調味務求適口。侍命骨如雅意。大宴小酌。呼取隨時。名茶點心。消閒解渴。吟風弄月。此地爲宜。移玉停車。鞠躬以迎。

電話 千利地五二一

本樓主人謹啟

鮮明熟藥

國黃竹屏內外方脈

遠埠僑胞問症取藥定當從速奉上海

八寶珠珀花柳扶元搜毒丸 每樽銀九元
久年虛損補腎丸 每樽銀一元五毛
神效諸般咳嗽散 每包銀五毛
立止肚痛肚瀉丸 每包銀五毛
萬全解毒痧症保安茶 每包銀五毛
紅白痢症清平散 每包銀五毛
獨步初染白濁丸 每包銀五毛
預防宿娼免毒無憂丹 每樽銀一元
萬全大蛤蚧大補茶 每包銀一元七毛
以上丸散說明書印便函索即奉
買藥二元以上包郵費由COD不包

無上之委市杰酒
新價低廉
時利市打(三星)

七年舊之
搵委市杰酒

安沙一元八毛五
沙安一元七毛五
三安一元二毛五
三安一元二毛五

卑詩燕酒有限公司啟

此告 白位 不是 酒局 或至 詩省 政府 登載

▲紀念預告

本社謹擇十一月十日舉行成立第九週年紀念典禮敬請 屆期貴臨助慶指示一切曷勝榮幸

加拿大達權社謹啟

所務事

地址 喜市定來細街(即藏書樓對面)第四層四百〇三至四百〇五號房

講綫 詩麼二四二壹

代理 各民刑訴訟 交涉種文宜件

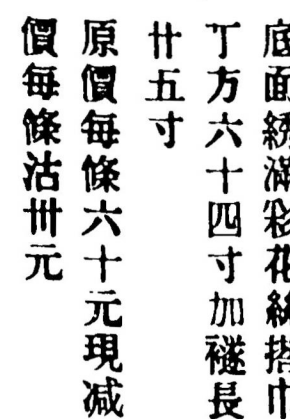
403-4-5 Dawson Block
Vancouver, B. C.
Telephone Seymour 2421

行發貨雜生萬廣

KWONG MAN SANG & CO.
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone Sey. 5671

匯價大跌 國貨大平 糖薑 枝干 等國貨 品追隨 價而大平 多買國貨 多活國民

本藥房鼓吹國貨有廿餘年之經驗專向西人方面推銷扶國貨登西人市場羅集國內各地名貴出品如平景太藍花瓶黃銅花瓶黃銅燭臺黃銅茶檯廣東枝木茶檯顯勝長條椅絲搭巾綉花絲檯布綉花絲寧面綉花綉女界長袍絲內衣睡衣齊備福州漆器汕頭麻布龍頭燈各種燈式衛生香塔古玩等貨品搜羅大宗以應諸君之需求本藥房歷年誠實相交物美價廉務求顧客滿意國貨銷流日廣乃本主人之志願也



原價每條七十元現減沽每條卅五元
原價每條八十四元現減沽每條四十二元
原價每條九十元現減沽每條四十五元
原價每條一百一十元現減沽每條五十五元
原價每條一百廿元現減沽每條六拾元
原價每條一百四十元現減沽每條七十元
綢紗底面滿綉彩花無襪搭巾減價每條沽廿三元
搭巾有白地綉彩花有黑地綉彩花二種憑尊意揀擇

國名貴出品
禮最妙

精工雕刻

高五寸二五口	濶七寸半	沽二元七五
高六寸二五口	濶八寸半	沽三元三毛
高七寸	口濶九寸	沽三元九毛
高七寸二五口	濶十寸	沽四元五毛

23號瓶高十二寸 每沽三元二毛
213號瓶高十四寸 每沽三元八毛

—

高廿八寸連紗
每枝沽七元五毛

女界最愛禮品
大號長九寸潤六寸半高三寸半每只沽銀三元三毛
二號長七寸半潤五寸五高三寸
一號長六寸半潤四寸五高三寸
三號長六寸七五潤四寸七五高三寸每只沽銀貳元四毛

Eng Chow Co.
104 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

...

廣州東莞公會推舉代表請求政府核減地稅 經誌前報 茲將該會致縣政府原函 照錄如下 查舉辦臨時地稅其重要意義 係所以免除有糧無田有田無糧 而實行按田徵稅 以救濟農村經濟之疲敝 此種善政 凡我民衆 當竭誠擁護 不容稍有所懷疑者也 但據馮前縣長焯勳 於民國拾九年九月十四日造報征收田賦概況表內列本邑田地畝數一千三百一拾三萬五千三百六拾二畝 平均每畝價值三十拾二元 地價四億二千零三十三萬一千五百八十八元一毫 田賦總額三十八萬四千四百九十八元零九分貳厘 百分數爲九厘一毫四絲 照此表補足八毫六厘 即符□□值百稅一之四□□若照編查田畝委員會已評定全縣每年地稅五拾七萬六千五百七十元餘 尙有未報二成 約得稅一十一萬五千

九年度收貳拾二萬元餘 二拾九年度收壹拾七萬元餘 叁年中錢糧征收實數最高額 比諸三拾八萬餘元 田賦總額實祇得五成強 今穀價比諸民十九年時實未得二分之一 水草價則未得五分之二 乃反責成農民拾八年度繳納錢糧實數之七八倍 拾九年度之四五倍 貳拾年度之五六倍 而民力之不能勝 可爲預定者也 似此情形俟徵收期屆 民衆因無力繳納 而陷於困圍者必夥 索仰我公以邑人治邑事 關心民瘼 至爲迫切 本邑係由本邑公民所組織 歷據會員及各區民衆到會報稱地稅編查失實 乃爲本邑壹大隱憂 本邑爰根據公意 開會討論救濟方法 一致議決公推李亦吉李清濱盧鼎等趨謁鈞座陳情陳述 敬祈俯賜接見指示一切 並據情轉呈財政廳派員復批 以求覈寔 而昭平允 則全邑民衆當感戴無似也 如何之盛 尙希見覆云云

由●●是水藥之士尼典生醫
造製膏香利大意之拿巴金
●●保担及造製所家

用購房藥向請五毛三樽每

13

本旅館各房近
街。俱是重新
脩飾者。通爽
雅潔。冷熱水
喉均備。上落
用机。且地点
與華埠密邇。
出入便利。租
價廉。華友光

咳爲頑症治之得當則奏効若治之不當積之既久遂成頑症難以痊愈故患咳者不可等閒視之也本軒主人爲利便患咳者起見特用生薑配以化痰止咳之藥名曰藥薑無論初咳久咳風寒咳氣喘咳等症服之靡不奏効如神患斯疾者請嘗試之

批發處

雲高華埠	廣裕隆	廣萬生	輔行
域多利埠	萬育堂	裕綸德記	

芝蘭軒主人白

舊來旅館 設在雲城
 片打街東 二五八號
 樓高五層 房間百二
 被褥鮮明 冷熱水龍
 四時順應 常居亦可
 暫住聽命 租價克己
 往來利便 向所讚稱
 僑胞賜顧 格外歡迎

頑癬無油藥膏
各種皮症合用
靈驗消痔藥水
花柳靈驗西藥
緬夾佐治街懷亞德西藥房啓

金山大埠 紐約
羅省枝利 屋崙
檀香山 舍路
新招代理利權優給

廠歷多年 客題獨一 味甘香脆 批發達全球

英屬代理
滿地可
都朗度
溫汝辟
卡拔利
雷振打
汝利慎
雲高華
域多利
列必治

機器齊備
字粒俱新
排版雅觀
印刷精良
取價低廉
交件迅速
僑胞惠顧
無任歡迎

電話 得技利市
五五七五

大幫中文活動日期發售
每只一元二毛五
章圖本印備如蒙取閱即寄奉

HO SUN HING CO.
258 1/2 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
啓謹 芳翰林 棠立林 人理司

Wong Chai Tong Co. 92 Pender St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver B

自製新機器用電力研藥兼整藥丸快捷妥當如有僑胞欲整丸者仰留意焉

林弼臣 專治跌打刀傷 湯火損傷 續筋駁骨 雙單鴛頭 瘰癧瘡科 紅白痢症 各種雜症 花柳痔漏 風痰鶴膝

[illegible][illegible]

廣
跌打逐塊止痛丸每盒
立愈此氣斷丸每盒
化痰順氣止咳丸每盒
風濕腫痛羅疔金靈
跌打吊傷止痛散每服
立消諸般大瘡癰疽雲
各埠藥房均有代售

李鶴齋內外方脈

Vancouver B. C. Phone Douglas 3523L.

Lee Hock Chow 11 Pender St. W.

花旗參 金耳環 苗陳跌打 正舞胆

各項丸散藥汁大減價每元收入折

雲高華安和
參茸藥材發

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

Foo Hung Co.
127-129 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey.3440

▲新辦到各種靚貨
 新花 荳粘米 正增十淨苗米
 一號靚苗米 油糖雜貨
 蘇杭藥材 式式具備
 零沽發行 特別平賣
 (電) 德忌利市五五三
 (話)

南非莫汁
 酒品質精
 良歷三十
 年之經驗
 有口皆碑

Medium
 Muscatel
 Paarl 半毛八
 Ruby

Products of
 Sister Dominica

This advt. is not
 displayed by the
 Control Board or by

published of
 Liquor Control
 the Government

得以集中調度 各人站之交通

招商來代理 價錢取到平

比布杭文披露

十足金葉首飾
各廠大小鐘鏢
各欸眼鏡
代理開平明報
全年報費五元
五毛
司理鄧湛隆啓

本公司創辦多

肉牛補滋
 Me Wo Jan Co. Ltd.
 517 Carrall St. Jcy 1700
 Vancouver, B.C.

本棧牛肉片最多維他命
味道既香甜色澤亦光鮮
製法絕精良選肉更純淨
食之能滋補令君身強健
海外唯一家不是上天秤
招商來代理價錢取到平

良多非同別家膏丹丸散藥水可比凡士農工商老幼男婦
論患症輕重皆能合用卽無疾者亦不妨購備些以行方便

良多非同別家膏丹丸散藥水可比凡士農工商老幼男婦
論患症輕重皆能合用卽無疾者亦不妨購備些以行方便

本號辦到冬季超等女裝毛襪。皮質軟澤。款式趨時。現減價平賣。請來參觀。倘蒙賜顧。皆得稱身滿意。若愛選毛定做。更表歡迎。

人類臟腑。構造雖同。惟因各處氣候與
 地土之關係。稟受則有不同。所以吾人
 飲食。宜擇適同其臟腑者。方可獲益。
 華夏添精丸根據經驗秘方。全用唐藥配
 製。最合邦人臟腑。故邦人服之。常得
 美滿之效果也。

治 症
夜多小便
夢洩遺精
腰痛膝軟
尿後返滴
陽事不舉

上海華夏藥房創製

香港發行所 HWA HSIA DRUG CO.
皇后大道中 319 QUEEN'S RD. C.
三百十九號 HONG KONG CHINA.

加屬各埠代理處

(檳城) 德隆號 (安南) 元發號 金利源
活生行 廣萬生 合生號 廣海堂 中原興
(滿地) 泗盛號 (檳城) 福源公司

花痘痘疹 紅雲血癩 一身風癰 手足不能舉 腳不能動
大癩瘋症 脚底穿爛 眉爛毛脫 眼以蜚蜚 面如蟻行
入癩瘋症 身如蠱走 四肢筋脫 心癰肺癰 肝癰腸癰
鼻爛脫落 陰囊腫爛 腎子落出 腎囊陰風 大小諸眼
疔瘡癰癰 小腸疝氣 瘰癧核瘡 橫莖芒果 內外痔瘡
萬腫蠱脹 雙鷄單鷄 無名腫毒 魚口便毒 五淋白濁
通身浮腫 老幼發氣 扯氣咳嗽 逢身臭狐 風濕走風
花柳疔瘡 陽物縮入 血山崩漏 閉經肚痛 風爛爛眼
心癰肚痛 內外各種頭症 小兒一切內外胎毒雜症

茲將仙丹所用之法非服非搽祇用燃火聞烟而已用時將仙丹燃着之烟向鼻吼盛入盡力呼吸得以藥力吞入肚內攻浮內臟之毒必被其驅逐夫症自然痊愈也至盒內之仙丹乃是兩枝此分爲六次之用每枝作三次宜朝午晚各聞壹次至後若見身腫稍有變動似覺微冷請暫止之待延數日若見痊愈再用人身軀元氣未獲恢復所致耳倘未見効仍要將靈丹依法烈然再取奏効爲佳道丹不獨利用大人即小孩亦可能合用也如兩歲以上之童子亦有染上列諸症者與及一切外科胎毒爛頭爛肉等病皆能治之倘未曉聞法但爲父母者依法燃着仙丹待至烟盛即向小兒之鼻吼以扇輕手將烟撥兩三次入鼻吼內或將其睡時從其呼吸氣中以藥烟盛薰他鼻更見有効若見他確有數次藥烟受吸則爲罷用隨後至明天偷見有汗出或毛管發起是爲合藥倘有見功不可多用要其母親吸食寒涼食品俾他哺乳則熱氣可解夫藥性之神速表白之詳情筆難盡述此不過言其大畧至用藥者祈爲注意焉

本堂自製各種膏丹丸散藥水發售名目太多不能盡錄如有諸君光顧請認招牌留意庶不致誤也

廣東台山深井南永安里馬遠兆謹白

〔現在三云埠片打街福記剪髮所〕

Fook Kee 49 Pender St. E. Vancouver, B. C.

1

怪聲

武俠獨臂拳師(七) (曼庵)

秦啟奎悟曰：果如斯言：則所云活佛者：必為其同類：而所築之土台：又必有暗路可通台下也：吾輩當于今夕潛詣寺中探險：高遠德曰：探險未始非一策：而就吾所見而論：寺中必有機關：設伏以陷人：不知而誤入其中者：大之有生命之憂：小之身體亦必成殘廢：不慎于先：必悔于後：未容輕心將之耳：秦亦以為然：是夕數人宿于旅店中：議定出發：高詢于秦曰：貴門下數人：曾習輕工否：秦曰：吾門下包健劉桂兩人：長于實力：而孟仲孟王：則頗習飛行術：飛簷走壁：略有所長：高遠德曰：既如是：孟氏昆仲兩人：可隨吾偕入寺：而包健劉桂：不宜輕往：祇可于旅邸中守護行裝：包健曰：師等入寺探險：為民除害：羅尼加：父親是關稅官吏：在他孩

先眾人而為

後眾人而言

呂坤

十五日：國民議會正式宣告土耳其為民主國：選舉凱末爾為第二任大總統：到現在：土耳其在它的統治下已有十二年了：新土耳其的一切都在日新月異之中：所謂「近東病夫」的綽號：早已變為過去的名詞：然而：我們這遠東病夫：今日的景况又如何呢？

凱末爾 (鄂產)

歐戰結束：土耳其作了大戰的犧牲品：國家陷於危亡的命運：將她從垂危的狀態中：拯救出來的：就是土耳其大總統凱末爾：凱末爾：一八八〇年生于巴爾幹半島東部的薩羅尼加：父親是關稅官吏：在他孩

詩歌辭賦及其他

(徐北辰)

他其臨賦：潛志賦：靜思賦：感賦：出賦諸篇：也都是文情並茂：足供反覆誦讀：富乎吟咏之作：故子建雖以洛神賦一文聞名于世：觀乎他想像的豐富：情感的濃厚：倒實在不愧為一位詩人咧：除了詩賦：子建的大部作品便都是頌贊諸表等所謂廟堂文學：不過他也像政治家一樣寫過漢二祖傳芳論：論陳陳了許多理由：比較着高祖和世祖：即光武的優劣：而結論是光武其優也：此外：他還作過有軍事智識的諫伐遼東表：和與一司馬仲達書：他是反對勞師動衆去征伐遼

昔盛今衰之梳髻業

(忠義鄉人)

在昔梳髻業最盛於油麻地：其次香港及旺角深水埔等：以此為業者順德婦女為多：香港每在橫馬路之旁：過海油麻地等：則有一邊舖面：改爲在街邊梳頭：有此項舖面：益覺冷淡：此其一：所以往梳頭一役：目疾弗遂成永訣：吾曹執紼淚橫流。

輓梁煥南先生

明心

忘年交誼水瀾深：藝苑歌聞獨擅吟：映掌終歸歸野塚：臨風怕聽咽寒禽：揚州一覺繁華夢：海國常持鐵石心：澈悟無生原不死：大千到處有苔岑。

哭梁公煥南

鄭俠公

蒼天如此暮沉沉：遽喪斯文我痛心：人與琴亡長太息：情隨夢幻耐思尋：棲遲寶樹傷何世：落難橫街直到今：孺子豈須慙感：為公惆悵淚沾襟。

前題

鄭振衡

雲城同客復同遊：交訂忘年氣味投：國勢飄搖增感慨：世途險惡不勝憂：經營南島徒勞碌：徵逐北洋願未酬：目疾弗遂成永訣：吾曹執紼淚橫流。

世界旅館
WORLD ROOMS
176 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.

國家自來機車件公司
National Auto Accessories
601 Main St. Sey. 7548

良友報
四毛

生活藥行
WAT SANG CO. LTD.
87, PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

李天助名馳助天李
Wat Sang Co. Ltd.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.

天生堂
HEN SANG TONG
511 Carrall Street
Vancouver, B.C.

女寶聖丹
白濁丸
萬應風濕膏

恭頌良藥
十五粒正寶石

廿四元七毛五
云埠廣珍金舖

天壽堂
源利金行生活理代華哥溫

